

Signatura: EB 2014/LOT/P.4/Rev.1  
Fecha: 23 de marzo de 2014  
Distribución: Pública  
Original: Francés

**S**



Invertir en la población rural

## **Informe del Presidente**

### **Propuesta de préstamo a la República de Túnez para el Proyecto de Desarrollo Agropastoral y de las Cadenas de Valor Conexas en la Gobernación de Médenine**

#### **Nota para los representantes en la Junta Ejecutiva**

##### Funcionarios de contacto:

##### Preguntas técnicas:

##### **Patrick Herlant**

Gerente del Programa en el País  
Tel.: (+39) 06 5459 2635  
Correo electrónico: p.herlant@ifad.org

##### Envío de documentación:

##### **Deirdre McGrenra**

Jefa de la Oficina de los Órganos Rectores  
Tel.: (+39) 06 5459 2374  
Correo electrónico: gb\_office@ifad.org

---

**Para aprobación**

# Índice

<b>Acrónimos y siglas</b>	<b>ii</b>
<b>Mapa de la zona del proyecto</b>	<b>iii</b>
<b>Resumen de la financiación</b>	<b>iv</b>
<b>Recomendación de aprobación</b>	<b>1</b>
<b>I. Contexto estratégico y justificación</b>	<b>1</b>
A. Desarrollo rural y del país y situación de la pobreza	1
B. Justificación y alineación con las prioridades gubernamentales y el COSOP basado en los resultados	2
<b>II. Descripción del proyecto</b>	<b>3</b>
A. Zona del proyecto y grupo objetivo	3
B. Objetivos de desarrollo del proyecto	3
C. Componentes/efectos directos	4
<b>III. Ejecución del proyecto</b>	<b>5</b>
A. Enfoque	5
B. Marco organizativo	5
C. Planificación, seguimiento y evaluación, y aprendizaje y gestión de los conocimientos	5
D. Gestión financiera, adquisiciones y contrataciones y gobernanza	6
E. Supervisión	7
<b>IV. Costos, financiación y beneficios del proyecto</b>	<b>7</b>
A. Costos del proyecto	7
B. Financiación del proyecto	7
C. Resumen de los beneficios y análisis económico	8
D. Sostenibilidad	8
E. Determinación y mitigación del riesgo	8
<b>V. Consideraciones institucionales</b>	<b>9</b>
A. Conformidad con las políticas del FIDA	9
B. Armonización y alineación	9
C. Innovación y ampliación de escala	9
D. Actuación normativa	10
<b>VI. Instrumentos y facultades jurídicos</b>	<b>10</b>
<b>VII. Recomendación</b>	<b>10</b>
<b>Anexo</b>	
<b>Accord de financement négocié</b>	<b>11</b>
(Convenio de financiación negociado)	
<b>Apéndice</b>	
<b>Cadre logique</b>	
(Marco lógico)	

## **Acrónimos y siglas**

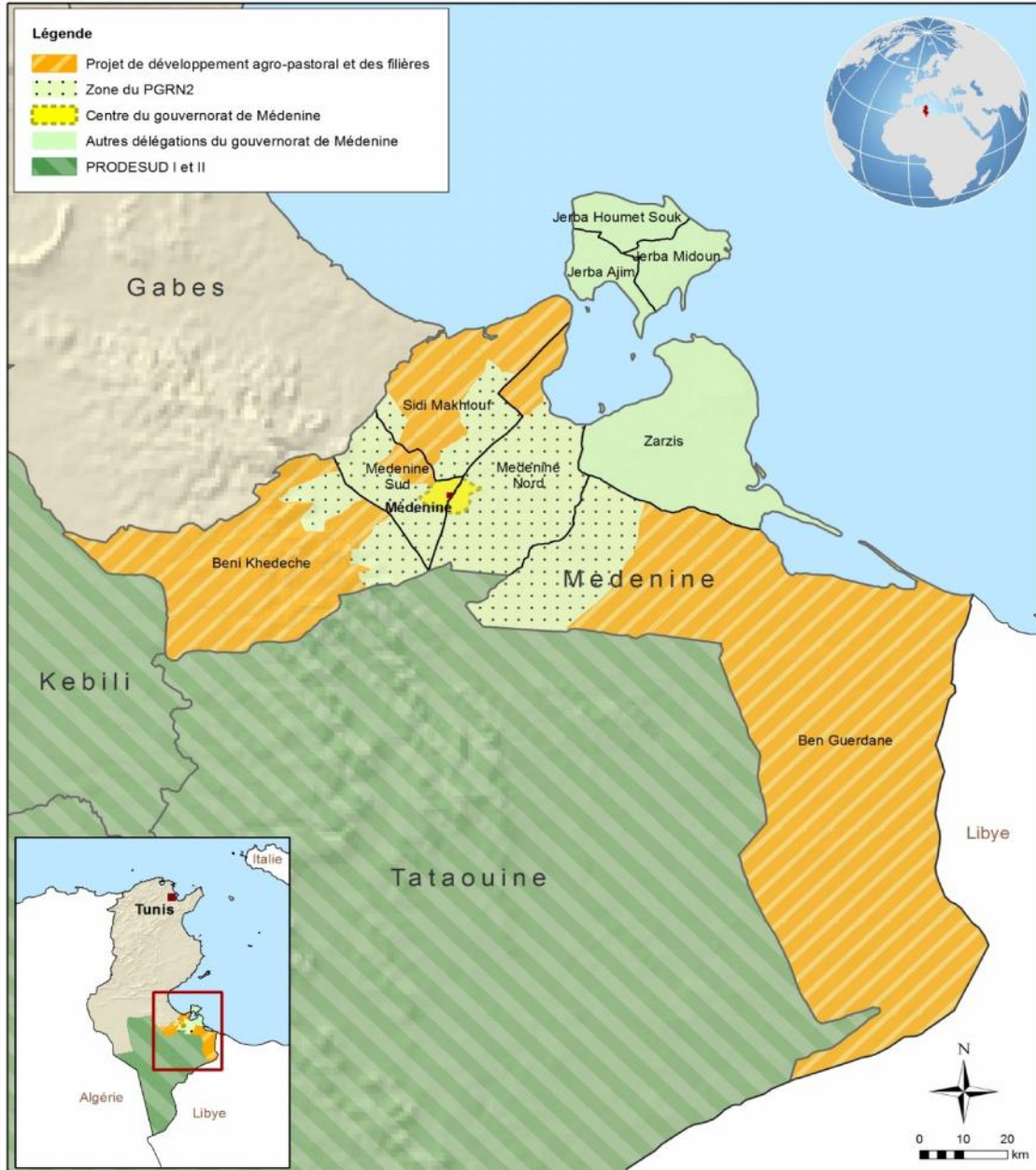
AFD	Agencia Francesa de Desarrollo
COSUDE	Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación
CRDA	Comisión regional de desarrollo agrícola
ENPARD	Programa Europeo de Vecindad relativo a la Agricultura y el Desarrollo Rural
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
GIZ	Agencia Alemana de Cooperación Internacional
INS	Instituto Nacional de Estadística
JICA	Agencia de Cooperación Internacional del Japón
PAOPA	Programa de apoyo a las organizaciones profesionales de agricultores de África
PGRN	Proyecto de gestión de los recursos naturales
PRODESUD	Programa de Desarrollo Agropastoral y Promoción de Iniciativas Locales para el Sudeste
RIMS	sistema de gestión de los resultados y el impacto

# Mapa de la zona del proyecto

## République tunisienne

Projet de développement agro-pastoral et des filières associées dans le gouvernorat de Médenine

Rapport du Président



Les appellations figurant sur cette carte et sa représentation graphique ne constituent en aucun cas une prise de position du FIDA quant au tracé des frontières ou limites, ou aux autorités de tutelle des territoires considérés.

Source: FIDA | 10-01-2014

**Fuente:** FIDA

Las denominaciones empleadas y la forma en que aparecen presentados los datos en este mapa no suponen juicio alguno del FIDA respecto de la demarcación de las fronteras o límites que figuran en él ni acerca de las autoridades competentes.

## República de Túnez

### Proyecto de Desarrollo Agropastoral y de las Cadenas de Valor Conexas en la Gobernación de Médenine

#### Resumen de la financiación

<b>Institución iniciadora:</b>	FIDA
<b>Prestatario:</b>	República de Túnez
<b>Organismo de ejecución:</b>	Ministerio de Agricultura
<b>Costo total del proyecto:</b>	USD 36,8 millones
<b>Cuantía del préstamo del FIDA:</b>	DEG 12,6 millones (equivalente a USD 19,5 millones, aproximadamente)
<b>Condiciones del préstamo del FIDA:</b>	Plazo de 18 años, incluido un período de gracia de tres, con un tipo de interés igual al tipo de interés anual de referencia que el Fondo determine cada semestre
<b>Cofinanciadores:</b>	Unión Europea y crédito bancario
<b>Cuantía de la cofinanciación:</b>	Unión Europea: USD 3,5 millones Crédito bancario: USD 2,9 millones
<b>Contribución del prestatario:</b>	USD 10,1 millones
<b>Contribución de los beneficiarios:</b>	USD 0,8 millones
<b>Institución evaluadora:</b>	FIDA
<b>Institución cooperante:</b>	Supervisado directamente por el FIDA

## Recomendación de aprobación

Se invita a la Junta Ejecutiva a que apruebe la recomendación relativa a la propuesta de préstamos a la República de Túnez para el Proyecto de Desarrollo Agropastoral y de las Cadenas de Valor Conexas en la Gobernación de Médenine, que figura en el párrafo 51.

# Propuesta de préstamo a la República de Túnez para el Proyecto de Desarrollo Agropastoral y de las Cadenas de Valor Conexas en la Gobernación de Médenine

## I. Contexto estratégico y justificación

### A. Desarrollo rural y del país y situación de la pobreza

1. **Contexto económico y nacional.** Túnez es un país de ingresos medios con una superficie de 164 000km<sup>2</sup>, de la que las tres cuartas partes están sujetas a un clima árido, sobre todo en el sur. En 2012, la población total, que crece a un ritmo del 1,29 % por año, era de 10,78 millones de habitantes<sup>1</sup>, de los cuales el 50,2 % eran mujeres. La tasa general de desempleo actual es del 15,7 %<sup>2</sup> (el 13,1% de hombres y el 22,5% de mujeres).
2. **Pobreza rural.** Según las estadísticas oficiales, el Instituto Nacional de Estadística (INS) constató en 2012 una reducción de la tasa de pobreza nacional, que pasó del 32,4 % en 2000 al 23,3 % en 2005, para situarse en el 15,5 % en 2010. No obstante, también según el INS, todas las regiones no se han beneficiado por igual de esta disminución de la tasa de pobreza. De hecho, en el medio urbano, la tasa ha pasado del 15,4 % al 9 % entre 2005 y 2010, mientras que en el medio rural ha pasado de 31,5 % en 2005 al 22,6 % en 2010. Por otra parte, a raíz de los acontecimientos ocurridos el 14 de enero de 2011, el Ministerio de Asuntos Sociales considera que la tasa de pobreza se sitúa actualmente en torno al 24,7 %.
3. La pobreza rural es consecuencia de los desequilibrios regionales en materia de infraestructuras básica y medios de producción, sobre todo en lo que respecta al acceso a servicios tales como el transporte, la educación, la salud, el empleo y la vivienda. A esto hay que sumar las limitaciones que obstaculizan el desarrollo del sector agrícola, principal fuente de ingresos de la población rural, en particular: i) la escasa diversificación de las actividades rurales no agrícolas; ii) la dificultad de acceso a servicios financieros locales; iii) las dificultades de acceso a servicios e infraestructura básicos; iv) la deficiente valorización de los productos agrícolas en las cadenas de valor, y v) las deficiencias relativas de las organizaciones rurales, que carecen de la capacitación y el apoyo necesarios para hacerse cargo de su propio desarrollo.
4. A fin de reducir la pobreza, sobre todo en el medio rural, el Estado ha establecido una estrategia<sup>3</sup> de desarrollo económico y social (2012-2016), orientada a la reducción de los desequilibrios regionales mediante intervenciones específicas.

<sup>1</sup> Instituto Nacional de Estadística (INS), encuesta nacional de población y empleo, junio de 2012.

<sup>2</sup> INS, septiembre de 2013.

<sup>3</sup> Ministerio de Desarrollo Regional y Planificación.

## **B. Justificación y alineación con las prioridades gubernamentales y el COSOP basado en los resultados**

5. Desde su independencia, Túnez ha adoptado distintos modelos de desarrollo, y ha pasado de una economía conservadora y cerrada durante el decenio de 1960 a una apertura a la competencia a fin de aprovechar sus ventajas comparativas, en particular en el sector de los servicios. Al favorecer implícitamente a las zonas costeras, esas políticas han contribuido a reducir la pobreza y mejorar las condiciones de vida del conjunto de la población tunecina, acentuando, al mismo tiempo, una marginación relativa de las zonas del interior, que son las zonas rurales por excelencia. Son precisamente esos desequilibrios socioeconómicos regionales profundos los que dieron pie a los acontecimientos que tuvieron lugar en enero de 2011. Consciente de esta situación, el Gobierno de transición de Túnez ha comenzado a revisar al alza los presupuestos de inversión de las gobernaciones del interior con objeto de atender las necesidades urgentes en materia de infraestructuras básica, creación de empleo y mejora de las condiciones de vida.
6. Las nuevas orientaciones del país, que se basan en el desarrollo regional equitativo, el empleo y la reducción de la tasa de desempleo, especialmente entre las mujeres y los jóvenes licenciados, así como el apoyo a actividades de alivio de la pobreza, están de conformidad con las prioridades del FIDA. El Gobierno ha mostrado un interés creciente en aprovechar mejor estos proyectos como bases de aprendizaje para generar nuevos enfoques, planteamientos y tecnologías e incorporar los en las políticas de desarrollo (rurales y sectoriales).
7. El FIDA, en consulta con el Gobierno de Túnez, ha decidido financiar el presente proyecto para ayudar a reducir las diferencias socioeconómicas y difundir, al mismo tiempo, los logros de proyectos anteriores, ya hayan sido financiados por el FIDA o por otros donantes. El diseño del proyecto coincide plenamente con las estrategias y políticas pertinentes del FIDA.
8. El valor agregado de la participación del FIDA en la financiación será importante por considerarse que este proyecto contribuirá directamente a mejorar los ingresos de las poblaciones pobres objetivo y, al mismo tiempo, prestará apoyo al Ministerio de Agricultura y al Ministerio de Desarrollo y Cooperación Internacional en su empeño por perfeccionar los enfoques y las modalidades de intervención en territorios agroecológicos similares.
9. La elección de este proyecto está justificada debido a lo siguiente: i) la nueva política de equilibrio regional del Gobierno, tras los acontecimientos de enero de 2011, como consecuencia de la demanda urgente de oportunidades de empleo. Por lo tanto, el proyecto está justificado desde el punto de vista social, ambiental y económico. De hecho, la zona del proyecto es una de las más pobres de Túnez y comprende una gran población de jóvenes procedentes del sector agropecuario y con pocas posibilidades de ser absorbidos en otros sectores. Las actividades agrícolas y ganaderas inadecuadas también han degradado mucho la zona, debido en particular a los problemas de tenencia de la tierra y el acceso a los recursos de pastoreo. Asimismo, hay posibilidades de que mejoren los ingresos y el empleo y estas podrían reforzarse notablemente con una reactivación de las cadenas de valor de productos ganaderos (carne roja de camello, oveja y cabra, pelo y lana) relacionadas con el recorrido de la cadena de valor de los productos y subproductos del sector de la oliva, así como mediante un mejor aprovechamiento de las otras posibilidades (productos, servicios) que ofrecen las explotaciones de la zona; ii) la necesidad de fortalecer la resistencia de los sistemas de producción agropecuarios en un entorno expuesto a fuertes limitaciones y a condiciones socioeconómicas caracterizadas por la importancia de unos productores agrícolas entre pequeños y medianos (el 81 %) de los que no más del 53 % en su totalidad vive de la explotación, la vulnerabilidad de estas explotaciones a las condiciones climáticas, y la debilidad de sus organizaciones para aprovechar mejor la producción, y iii) las posibilidades de

difusión a gran escala de ciertos enfoques y actividades que hayan generado beneficios para la población en el marco del Programa de Desarrollo Agropastoral y Promoción de Iniciativas Locales para el Sudeste (PRODESUD), ejecutado en las gobernaciones vecinas de Tataouine y de Kébili.

## II. Descripción del proyecto

### A. Zona del proyecto y grupo objetivo

10. **Zona del proyecto.** La zona de intervención corresponde a una zona geográfica constituida por los territorios de tres delegaciones de la Gobernación de Médenine, es decir, las de Ben Guerdane, Béni Khedache y Sidi Makhlouf. Estos territorios incluyen zonas de pastoreo y agrícolas. La zona del proyecto se extiende sobre una superficie de 585 000 hectáreas aproximadamente, es decir, un 64 % de la superficie de la Gobernación de Médenine. Excluyendo las zonas del Proyecto de gestión de los recursos naturales (PGRN) del Banco Mundial, en curso de ejecución, el proyecto tendrá operaciones en 29 *imadats* de las 36 que componen las 3 delegaciones, de las cuales 26 se encuentran en zonas rurales y 3, en zonas urbanas y periurbanas.
11. **Grupo objetivo.** El grupo objetivo directo del proyecto serán, esencialmente, los pequeños ganaderos que posean menos de 50 cabezas de pequeños rumiantes o menos de 5 cabezas de camellos, y los pequeños agricultores que tengan una superficie de menos de 20 hectáreas de secano (en barbecho o de otro tipo). Se centrará también directamente en los jóvenes y las mujeres para la creación de pequeños proyectos generadores de ingresos y de microempresas. Este grupo objetivo abarca a 75 200 habitantes de estas zonas, de los cuales el 52 % serán mujeres.
12. En lo que respecta a los beneficiarios indirectos, gracias a la construcción de infraestructura básica, la población de las tres delegaciones se beneficiará indirectamente (mediante un mejor acceso a distintos servicios de los comerciantes que distribuyen productos básicos, los intermediarios a nivel de la cadena de valor ganadera y encargados del suministro de alimentos para el ganado, los comerciantes e intermediarios que intervienen en la cadena de valor de los productos de la oliva, y los visitantes regulares al Parque Nacional de Sidi Toui). Esta población representa 104 000 beneficiarios indirectos.

### B. Objetivos de desarrollo del proyecto

13. **Objetivo general.** El objetivo general del proyecto es mejorar las condiciones de vida de la población rural vulnerable y crear nuevas oportunidades de empleo aumentando la capacidad de resistencia de los sistemas de producción agropecuarios y desarrollando las cadenas de valor conexas.
14. **Objetivo específico.** Los agentes públicos y privados son capaces de administrar y valorizar de manera sostenible el sector agrícola y las cadenas de valor agropecuarias (camélidos y pequeños rumiantes). Los márgenes de mejora de la productividad agropecuaria siguen siendo limitados debido a los obstáculos ecológicos; la inversión estará orientada a conseguir una mayor valorización en las distintas etapas de la cadena de valor, el mejor aprovechamiento de los diferentes productos y servicios agrícolas y la reducción de las cargas mediante la organización de los agentes.
15. **Resultados previstos.** La ejecución de los componentes y las actividades del proyecto contribuirá a los resultados siguientes: i) el aumento de la capacidad de resistencia de los sistemas de producción agropecuarios; ii) el desarrollo de las cadenas de valor de los camélidos y de los pequeños rumiantes y el mejor aprovechamiento de los productos y servicios agrícolas; iii) el fortalecimiento de la



capacidad de gestión estratégica y operativa, y iv) una mejor definición de las políticas en materia de reducción de la pobreza, desarrollo rural y empleo gracias a las enseñanzas extraídas de las innovaciones ensayadas en el marco del proyecto.

### **C. Componentes/efectos directos**

16. Para alcanzar los objetivos del proyecto se prevé la aplicación de los tres componentes siguientes: i) aumento de la capacidad de resistencia de los sistemas agropecuarios; ii) desarrollo de las cadenas de valor y el sector agrícola, y iii) fortalecimiento de la capacidad de los agentes.
17. **Componente A.** El objetivo de este componente es reducir la vulnerabilidad de los sistemas de pastoreo y agrícolas, mejorar las condiciones de producción ovina, caprina y de camélidos, y contribuir a la gestión sostenible de los recursos de pastoreo. Para ello se promoverá una mejor integración entre la ganadería y la agricultura, la conservación de los recursos hídricos y agrícolas y la adopción de prácticas agroecológicas. Este componente se propone invertir ciertas dinámicas de degradación del medio ambiente.
18. Los resultados previstos de la ejecución de este componente son los siguientes: i) el aumento de las unidades forrajeras producidas por los pastizales y por la agricultura; ii) el aumento de los ingresos de los ganaderos; iii) la mejora de los parámetros zootécnicos y de la productividad ganadera; iv) el aumento de la producción agrícola y de la productividad de las zonas con planes de riego y de las zonas cultivadas en seco; v) la diversificación de la producción agrícola y su integración con el sistema de pastoreo; vi) la valorización turística y ecológica de la región, y vii) la creación de oportunidades de inversión para la generación de empleos permanentes y ocasionales en las cadenas de valor agroalimentarias y de turismo rural.
19. **Componente B.** Este componente abarca el desarrollo de las cadenas de valor relacionadas con los sistemas de producción agropecuaria y, muy especialmente, las cadenas de carnes rojas (ovina, caprina y de camélidos) y los subproductos de estas (lana y cuero), así como incentivos para la puesta en marcha de una cadena de valor que revalorice la leche de camello para aumentar los ingresos de los ganaderos más vulnerables. Asimismo, se propone crear nuevas fuentes de riqueza gracias a la valorización de servicios o productos "emblemáticos" típicos del lugar.
20. Los resultados que se prevé obtener con este componente son los siguientes: i) el desarrollo de la capacidad de los agentes para que aprovechen al máximo las cadenas de valor; ii) la mejora de la comercialización local y nacional por medio de la facilitación del desarrollo de las dinámicas interprofesionales; iii) el aumento la producción, en cuanto a calidad y cantidad, orientada a unos mercados propicios; iv) la mejora de las infraestructuras de acceso a los mercados; v) el desarrollo de actividades piloto para la valorización de los productos y subproductos de las cadenas de valor; vi) la promoción de la valorización de servicios y productos emblemáticos típicos del lugar y su etiquetado, y vii) la creación de actividades generadoras de ingresos y de pequeñas empresas que agreguen valor y generen empleo.
21. **Componente C.** Este componente tiene como objetivos el fortalecimiento de la capacidad y el aumento de la eficacia de las diferentes estructuras de gestión, coordinación y ejecución del proyecto, así como las de los beneficiarios. Dicho fortalecimiento de la capacidad tiene por objeto mejorar de manera sostenible el desempeño de los asociados y los beneficiarios, tomando en consideración tres niveles interdependientes: la competencia de los individuos, el funcionamiento de sus organizaciones y consideraciones relativas al entorno institucional.
22. Los principales resultados previstos de la ejecución de este componente son los siguientes: i) la creación de un centro de refuerzo de la capacidad que reúna a los actuales agentes regionales encargados de la capacitación; ii) el fortalecimiento de la

capacidad estratégica y operacional de las estructuras de gestión y ejecución del proyecto; iii) el fortalecimiento de las capacidades de los beneficiarios y de sus organizaciones; iv) la creación de plataformas de intercambio y el establecimiento de redes entre los distintos agentes y asociados en los planos local, regional y nacional, así como con otros proyectos y programas similares, y v) el fortalecimiento de la capacidad de negociación y la creación de un entorno propicio para las asociaciones entre los sectores público y privado.

### III. Ejecución del proyecto

#### A. Enfoque

23. El proyecto propuesto adoptará un enfoque participativo y asociativo basado en la celebración de consultas entre los distintos asociados administrativos, cooperativos/asociativos y privados. Este enfoque se basará en procedimientos de investigación-desarrollo e investigación-acción puestos en práctica con los beneficiarios para desarrollar las técnicas de referencia y elaborar los modelos operativos que permitan controlar determinadas etapas de las cadenas de valor en cuestión. Los planes de gestión de pastizales a largo plazo, los planes de desarrollo territorial participativo y los planes empresariales participativos para promover las cadenas de valor harán posible la ejecución de los diferentes componentes del proyecto. Además, se movilizará asistencia técnica, en el marco de un contrato por la duración del proyecto, a fin de respaldar a las organizaciones profesionales y las empresas en el enfoque de desarrollo participativo de las cadenas de valor seleccionadas, y también para prestar asistencia a las estructuras de gestión y ejecución del proyecto.

#### B. Marco organizativo

24. **Coordinación.** Se prevé establecer tres estructuras de coordinación: un comité nacional de coordinación, presidido por el Ministro de Agricultura, que se reunirá cada año; un comité regional de coordinación y dirección, presidido por el Gobernador, que se reunirá cada semestre, y un comité local de coordinación establecido a nivel de cada delegación, que se reunirá trimestralmente bajo la responsabilidad del delegado.
25. **Gestión del proyecto.** La estructura regional encargada de desarrollo agrícola (es decir, la Comisión regional de desarrollo agrícola [CRDA] de Médenine) del Ministerio de Agricultura pondrá en marcha el proyecto en asociación con todas las estructuras públicas, privadas y de la sociedad civil. En el seno de la CRDA, se garantizará la ejecución gracias a la creación de una nueva división transversal de desarrollo rural y gestión del proyecto dotada de servicios de los que el organigrama de la CRDA no dispone en la actualidad. Mediante la creación de un centro de capacitación que agrupe a las estructuras regionales actuales encargadas de la capacitación se velará por que se lleven a cabo las actividades de capacitación necesarias, especialmente para los nuevos empleados, los proveedores de servicios locales y los beneficiarios. La capacidad de gestión, ejecución e integración de nuevos enfoques, como aquellos basados en la cadena de valor o en el desarrollo local, se reforzarán con el establecimiento de una sección de asistencia técnica permanente.
26. **Asociaciones.** Las asociaciones son uno de los principios básicos que se han tenido en cuenta en el diseño del proyecto. En consecuencia, se concertarán diversos acuerdos de asociación con instituciones públicas, semipúblicas y privadas, según el principio de subsidiariedad.

#### C. Planificación, seguimiento y evaluación, y aprendizaje y gestión de los conocimientos

27. **Planificación.** Durante la fase preparatoria, que será financiada con una donación del FIDA en 2014, se elaborarán de manera participativa, en asociación con las partes interesadas del sector privado y público, los planes de gestión de los

pastizales a largo plazo, los planes de desarrollo territorial y los planes empresariales para el desarrollo de las cadenas de valor. La división de desarrollo rural de la CRDA se ocupará de la programación operativa de las actividades sobre la base de las previsiones anuales de los planes de desarrollo participativos acordados con las organizaciones representativas de la población.

28. **Sistema de seguimiento y evaluación.** El sistema de seguimiento y evaluación establecido en el marco del proyecto garantizará: i) el seguimiento de la planificación de las actividades y los presupuestos; ii) la evaluación de la eficiencia en cuanto a los logros materiales y financieros; iii) el seguimiento de los indicadores y la evaluación de los resultados en cuanto a la eficacia conseguida para alcanzar los productos previstos; iv) el seguimiento de los desembolsos, y v) la evaluación de los indicadores necesarios en los diferentes niveles del sistema de gestión de los resultados y el impacto (RIMS) del FIDA, desglosando la información por grupo objetivo específico, en particular mujeres y jóvenes.
29. **Gestión de los conocimientos.** El proyecto integra y aprovecha los resultados conseguidos con proyectos anteriores financiados por el FIDA, por otros donantes o por el Gobierno. Asimismo, garantizará la difusión de las innovaciones generadas y las experiencias acumuladas con el proyecto mediante talleres y seminarios y por medio de un sitio web que se creará especialmente a tal efecto. La información también se difundirá por medio de radios locales para anunciar las iniciativas organizadas en el ámbito del proyecto, llevar a cabo consultas o realizar sondeos de opinión sobre la percepción de los efectos y el impacto del proyecto.

#### **D. Gestión financiera, adquisiciones y contrataciones y gobernanza**

30. **Gestión financiera.** Teniendo en cuenta la experiencia adquirida por el FIDA en el país, es evidente que el sistema tunecino de finanzas públicas se rige por un marco jurídico y reglamentario muy detallado y, en general, garantiza en gran medida la fiabilidad y la transparencia. En conjunto, la evaluación de la gestión financiera del proyecto en cuanto al diseño no revela de riesgos importantes, si se tiene en cuenta la experiencia satisfactoria de la CRDA de Médenine en cuanto a la gestión de los fondos presupuestarios y externos, así como sus capacidades, procedimientos y sistemas vigentes. No obstante, tomando en consideración el gran tamaño del proyecto y sus particularidades e innovaciones, se prevé fortalecer las capacidades de la CRDA con la contratación, dentro de su estructura, de un contable/oficial financiero cualificado que se dedique exclusivamente al proyecto, y mediante la capacitación específica del personal de la CRDA encargado de los aspectos de seguimiento y gestión financiera. Además, antes de que den comienzo las actividades del proyecto, se instalará un programa informático de gestión contable a nivel de la CRDA.
31. **Flujo de fondos.** Los fondos del proyecto se administrarán conforme a los procedimientos vigentes en Túnez y los procedimientos del FIDA en materia de gestión financiera y administrativa de proyectos. Concretamente, el flujo de fondos del proyecto se ajustará a los procedimientos de desembolso del FIDA según los cuales, en primer lugar, se utilizará una cuenta designada, abierta en el banco central, que estará regulada con arreglo al mecanismo de cuenta de anticipos temporales y, en segundo lugar, se utilizarán los procedimientos de pago directo. En ambos casos, la CRDA de Médenine, conforme a las funciones en ella delegadas por el Ministerio de Desarrollo y de Cooperación Internacional, será la entidad encargada de los desembolsos y los pagos. Por lo que se refiere a la gestión de la donación de la Unión Europea, se aplicarán los mismos mecanismos operacionales. La frecuencia con que se presenten las solicitudes de retiro de fondos dependerá, de hecho, del plan de tesorería y de los compromisos financieros que deba satisfacer el proyecto:

los procedimientos y los límites para efectuar retiros de fondos se detallarán en una carta al prestatario y en el manual de gestión administrativa y financiera del proyecto.

32. **Auditoría.** Conforme a los procedimientos y criterios estipulados en las Directrices del FIDA para la auditoría de proyectos, el prestatario solicitará a la oficina del auditor general de finanzas pertinente del Ministerio de Finanzas, siempre que sea aceptable para el FIDA, que realice la auditoría de las cuentas relativas al proyecto al finalizar el ejercicio financiero en cuestión. El informe también deberá pronunciarse sobre las modalidades de adquisición de bienes y contratación de servicios financiadas por el proyecto. El mandato anual de los auditores podrá incluir otros aspectos importantes relativos al marco fiduciario del proyecto, en el caso de que sea preciso.
33. **Gobernanza.** El sistema tunecino de adquisiciones y contrataciones se ajusta a los principios fundamentales de las directrices del FIDA a ese respecto. Se basa especialmente en la libre competencia, la igualdad, la imparcialidad, la integridad, la transparencia, la buena gobernanza y las medidas anticorrupción.
34. **Adquisiciones y contrataciones.** Las adquisiciones y contrataciones en el marco del proyecto se realizarán de conformidad con las disposiciones de las directrices del FIDA en esa materia, que fueron aprobadas en septiembre de 2010. No se financiará en el marco del proyecto ninguna actividad en régimen de contratación por administración.

## **E. Supervisión**

35. El proyecto será supervisado anualmente por el FIDA, junto con la Unión Europea, y también podrá beneficiarse de misiones de apoyo según sea necesario. De dichas misiones se ocupará la División de Cercano Oriente, África del Norte y Europa. Se prestará particular atención a los criterios de admisibilidad para las actividades del proyecto, y a la focalización en las poblaciones pobres, las mujeres y los jóvenes. En la composición de las misiones de supervisión y seguimiento del FIDA se tendrán en cuenta los avances conseguidos con los respectivos componentes del proyecto.

## **IV. Costos, financiación y beneficios del proyecto**

### **A. Costos del proyecto**

36. El proyecto tiene una duración de seis años, y el costo total se calcula en USD 36,8 millones. Los costos ordinarios se calculan en USD 31,7 millones, es decir, un 86 % del costo total. Los imprevistos de orden físico y por alza de precios se sitúan en USD 5,2 millones. Los costos de inversión representan el 91 % de los costos básicos del proyecto, mientras que los costos de funcionamiento solo ascienden al 9 %.

### **B. Financiación del proyecto**

37. El proyecto estará financiado mediante un préstamo del FIDA de USD 19,5 millones, es decir, el 53 % del costo total del proyecto. La contribución del Gobierno asciende a USD 10,1 millones (el 27,5 % del costo total), y se destinará a cubrir los derechos e impuestos relacionados con la ejecución del proyecto, la subvención de ciertas actividades de producción y los costos ordinarios. La contribución de la Unión Europea, en forma de donación, se calcula en USD 3,5 millones (equivalente a EUR 3 millones), es decir, el 9,6 % del costo total del proyecto. El crédito bancario representará cerca de USD 2,9 millones, o bien el 7,9 % del costo total del proyecto, a fin de facilitar el acceso de las poblaciones más desfavorecidas a servicios financieros locales. La contribución de los beneficiarios se calcula en USD 0,8 millones, es decir, el 2,1 % del costo total del proyecto.

**Costos del proyecto por fuente de financiación y componente (en millones de USD)**

	Gobierno		Préstamo del FIDA		Donación de la UE		Crédito bancario		Beneficiarios		Total	
	Cuantía	%	Cuantía	%	Cuantía	%	Cuantía	%	Cuantía	%	Cuantía	%
<b>A. Aumento de la capacidad de resistencia de los sistemas agropecuarios</b>												
1. Refuerzo de los sistemas de producción ganadera	2,7	34,0	5,2	66,0	-	-	-	-	-	-	7,9	21,4
2. Refuerzo de los sistemas de producción agrícola	1,8	28,5	2,4	37,5	-	-	1,4	22,1	0,8	11,9	6,5	17,6
<b>Subtotal</b>	<b>4,5</b>	<b>31,5</b>	<b>7,6</b>	<b>53,1</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1,4</b>	<b>10,0</b>	<b>0,8</b>	<b>5,4</b>	<b>14,4</b>	<b>39,0</b>
<b>B. Desarrollo del sector agrícola y cadenas de valor propias</b>												
1. Desarrollo de cadenas de valor de camélidos, ovinos y caprinos	3,1	20,4	11,3	75,0	-	-	0,7	4,6	-	-	15,0	40,8
2. Desarrollo del sector agrícola	0,4	28,2	0,2	15,9	-	-	0,8	56,0	-	-	1,4	3,7
<b>Subtotal</b>	<b>3,5</b>	<b>21,1</b>	<b>11,5</b>	<b>70,0</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1,5</b>	<b>8,9</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>16,4</b>	<b>44,5</b>
<b>C. Fortalecimiento de la capacidad</b>	<b>2,2</b>	<b>35,5</b>	<b>0,4</b>	<b>6,5</b>	<b>3,5</b>	<b>58,0</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>6,1</b>	<b>16,5</b>
<b>Costo total del proyecto</b>	<b>10,1</b>	<b>27,5</b>	<b>19,5</b>	<b>53,0</b>	<b>3,5</b>	<b>9,6</b>	<b>2,9</b>	<b>7,9</b>	<b>0,8</b>	<b>2,1</b>	<b>36,8</b>	<b>100,0</b>

**Costos del proyecto por categoría de gastos y fuente de financiación (en millones de USD)**

	Gobierno		Préstamo del FIDA		Donación de la UE		Crédito bancario		Beneficiarios		Total	
	Cuantía	%	Cuantía	%	Cuantía	%	Cuantía	%	Cuantía	%	Cuantía	%
1. Obras civiles y rurales, edificios	3,8	20,0	14,3	75,8	-	-	0,8	4,1	0,0	0,1	18,9	51,3
2. Equipo, material y medios de transporte	3,1	30,9	4,0	40,1	-	-	2,1	21,4	0,8	7,6	9,9	26,9
3. Estudios y formación	0,5	12,0	0,9	19,3	3,1	68,7	-	-	-	-	4,5	12,1
4. Asistencia técnica	0,1	12,0	0,4	88,0	-	-	-	-	-	-	0,4	1,1
5. Funcionamiento	2,7	85,8	-	-	0,4	14,2	-	-	-	-	3,2	8,6
<b>Costo total del proyecto</b>	<b>10,1</b>	<b>27,5</b>	<b>19,5</b>	<b>53,0</b>	<b>3,5</b>	<b>9,6</b>	<b>2,9</b>	<b>7,9</b>	<b>0,8</b>	<b>2,1</b>	<b>36,8</b>	<b>100,0</b>

**C. Resumen de los beneficios y análisis económico**

38. **Principales beneficios económicos.** Los beneficios del proyecto son sociales, ambientales y económicos. Los principales beneficios económicos se derivan de: i) el aumento de la productividad de los pastizales; ii) el aumento de la productividad agrícola y ganadera; iii) la integración de los sistemas agrícolas y los sistemas de pastoreo y la reducción de los costos de producción; iv) el aumento del valor de la producción ganadera y agraria y una distribución equitativa de los beneficios entre agricultores y ganaderos; v) el aumento de los ingresos de los beneficiarios gracias a las actividades generadoras de ingresos y la creación de pequeñas y medianas empresas; vi) el fortalecimiento de las capacidades de los beneficiarios y de sus organizaciones; vii) el fortalecimiento de la capacidad estratégica y operacional de las estructuras de gestión y de ejecución del proyecto; viii) la creación de empleos suplementarios, en particular para los jóvenes y las mujeres; ix) la reducción de los costos de transacción gracias a la apertura de las zonas de producción, y x) la mejora de las condiciones de vida de la población objetivo gracias al fortalecimiento de las infraestructuras básicas.
39. **Rentabilidad del proyecto.** La tasa de rendimiento económico del proyecto es del 12,9 %. Esa tasa es relativamente sólida en relación con las fluctuaciones de los costos y los beneficios. Se trata en todo caso de un nivel aceptable incluso si los beneficios disminuyeran hasta un 20 %.

**D. Sostenibilidad**

40. La sostenibilidad del proyecto se garantizará mediante: i) la participación activa de la población en los distintos niveles del proceso de desarrollo local y el establecimiento de convenios de asociación entre las estructuras gubernamentales y las organizaciones socioprofesionales de base; ii) el fortalecimiento de la capacidad y los medios de intervención de las organizaciones de base; iii) la calidad de las obras, en particular el revestimiento de caminos, y iv) la diversificación de los ingresos mediante la valorización de las cadenas de valor y el aprovechamiento de las actividades generadoras de ingresos.

**E. Determinación y mitigación del riesgo**

41. Los principales riesgos a los que se enfrenta el proyecto y las medidas de mitigación previstas son los siguientes: i) la capacidad limitada de las estructuras de gestión, que se mitigará mediante la consolidación de los recursos humanos y materiales de las estructuras de gestión, el establecimiento de asociaciones para gestionar determinadas actividades del proyecto y la creación de una sección de asistencia técnica permanente al principio del proyecto, y la prestación puntual de asistencia al

final; ii) el cambio climático y los efectos de este, que se mitigarán mediante una mejor gestión de los pastizales, unos sistemas de riego más eficaces al adoptar técnicas de ahorro del agua, y la realización de obras de conservación del agua y los suelos; iii) la explotación excesiva de los pastizales, que se mitigará mediante la elaboración de planes participativos de gestión y explotación racionales de los pastizales a largo plazo, y iv) la fragilidad de las estructuras socioprofesionales, un riesgo que se reducirá gracias a la creación de un importante programa de capacitación y fomento de la capacidad de estas estructuras, la participación de las organizaciones de base en la planificación y la adopción de decisiones, y la puesta a disposición de fondos de operaciones para que las organizaciones que mejor funcionen puedan realizar sus propios proyectos productivos.

## **V. Consideraciones institucionales**

### **A. Conformidad con las políticas del FIDA**

42. El proyecto está en consonancia con el Marco Estratégico del FIDA (2011-2015), las estrategias del FIDA en relación con el cambio climático, la gestión de los conocimientos y la innovación, y las políticas del FIDA en materia de medio ambiente y gestión de los recursos naturales, empresas rurales, financiación rural y focalización.

### **B. Armonización y alineación**

43. Puesto que el Banco Mundial, el Banco Africano de Desarrollo, la Agencia Francesa de Desarrollo (AFD), la Comisión Europea, la Agencia Alemana de Cooperación Internacional (GIZ), la Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación (COSUDE), la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) y la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA) también están tratando de promover nuevos enfoques para respaldar al país tras la revolución, hay numerosas oportunidades de colaboración entre el proyecto y los asociados mencionados anteriormente. En particular, en lo que respecta a la región de Médenine, gracias a una asociación con la GIZ y la COSUDE se reforzarán los procesos de planificación estratégica a nivel de la región.
44. Además, se intensificará la colaboración con el Programa de apoyo a las organizaciones profesionales de agricultores de África (PAOPA) con miras a fortalecer las capacidades de las organizaciones campesinas (en particular a fin de que puedan gestionar un servicio de asesoramiento para la explotación); por lo que se refiere a los métodos de planificación territorial, los enfoques aplicados por el PGRN se mejorarán en el ámbito del proyecto. Por otra parte, en el marco del Programa Europeo de Vecindad relativo a la Agricultura y el Desarrollo Rural (ENPARD) y en calidad de principal asociado en la financiación, la Unión Europea contribuirá al desarrollo de enfoques territoriales basados en la descentralización y la adopción de decisiones a nivel regional en la que participen las organizaciones campesinas, la sociedad civil, y los agentes públicos y privados. En ese sentido, contribuirá financieramente al fortalecimiento de las capacidades de los agentes (componente C) por conducto, entre otros, de iniciativas de hermanamiento con instituciones similares a nivel europeo.

### **C. Innovación y ampliación de escala**

45. **Innovación.** Las principales innovaciones del proyecto son las siguientes: i) la adopción del enfoque basado en las cadenas de valor; ii) la creación de un servicio de asesoramiento para las explotaciones familiares a fin de promover en los productores el sentido de apropiación del enfoque basado en las cadenas de valor; iii) el desarrollo de enfoques interprofesionales que permitan concretizar las asociaciones entre los sectores público y privado, y promover ante los poderes públicos las cuestiones relacionadas con las cadenas de valor; iv) la gestión participativa de pastizales colectivos y la integración de la ganadería y la agricultura; v) la valorización de los productos típicos del lugar y el apoyo al etiquetado de esos

productos, y vi) la aplicación de una estrategia de comunicación en torno a los logros del proyecto. En el plano institucional, las innovaciones consisten en: vii) la creación de una estructura transversal en el seno de la CRDA para la gestión y la coordinación de los proyectos de desarrollo local y la creación de una sección de asistencia técnica en apoyo a esta estructura, sobre todo al inicio del proyecto, y viii) la creación de un centro de capacitación al servicio del conjunto de los agentes del proyecto.

46. **Reproducción a mayor escala.** El proyecto se ha diseñado como un proyecto innovador que combina los enfoques basados en las cadenas de valor y los enfoques basados en las zonas agroecológicas, junto con los logros conseguidos con el PRODESUD para abarcar un mayor número de beneficiarios. En una etapa posterior, los resultados podrán ser objeto de reproducción a mayor escala, primero a nivel de las regiones vecinas y, posteriormente, a nivel nacional.

#### **D. Actuación normativa**

47. Asimismo, el proyecto se ha diseñado como laboratorio de ensayo a fin de ayudar al Gobierno a mejorar sus estrategias y enfoques de desarrollo rural. El FIDA, en asociación con la Unión Europea y los demás donantes, entablará consultas sobre las políticas no solo para crear las condiciones propicias para que el proyecto tenga éxito, sino sobre todo para generar soluciones viables para las demás regiones del Sur y del Centro de Túnez. Estas consultas, que ya se han puesto en marcha con la AFD y la GIZ, girarán en torno a los aspectos siguientes: i) la creación de un contexto jurídico favorable al desarrollo de las estructuras campesinas y de gobernanza local; ii) el enfoque basado en las cadenas de valor como vehículo para un desarrollo sostenible y equitativo; iii) el fortalecimiento de las capacidades de los agentes locales para gestionar y ensayar los procesos de desarrollo local; iv) la creación de asociaciones entre los sectores público y privado con miras al desarrollo regional y, a raíz de la experiencia en Túnez, y v) los procesos de reforma (en asociación con los agentes de la sociedad civil) de las estructuras administrativas y de gestión del proyecto.

### **VI. Instrumentos y facultades jurídicos**

48. Un convenio de financiación entre la República de Túnez y el FIDA constituye el instrumento jurídico para la concesión de la financiación propuesta al prestatario. Se adjunta como anexo una copia del convenio de financiación negociado.
49. La República de Túnez está facultada por su legislación para recibir financiación del FIDA.
50. Me consta que la financiación propuesta se ajusta a lo dispuesto en el Convenio Constitutivo del FIDA y las Políticas y Criterios en materia de Financiación del FIDA.

### **VII. Recomendación**

51. Recomiendo a la Junta Ejecutiva que apruebe la financiación propuesta de acuerdo con los términos de la resolución siguiente:

RESUELVE: que el Fondo conceda un préstamo en condiciones ordinarias a la República de Túnez, por una cuantía equivalente a doce millones seiscientos mil derechos especiales de giro (DEG 12 600 000), conforme a unos términos y condiciones que se ajusten sustancialmente a los presentados en este informe.

Presidente  
Kanayo F. Nwanze

## **Accord de financement négocié:**

### **"Projet de développement agro-pastoral et des filières associées dans le gouvernorat de Médenine"**

(Négociations conclues le 6 mars 2014)

Numéro du prêt: -TN

Nom du Projet: Projet de développement agro-pastoral et des filières associées dans le gouvernorat de Médenine ("PRODEFIL") ("le Projet")

La République Tunisienne ("l'Emprunteur")

et

Le Fonds international de développement agricole ("le Fonds" ou "le FIDA")

(désigné individuellement par "la Partie" et collectivement par "les Parties")

conviennent par les présentes de ce qui suit:

#### **Préambule**

ATTENDU QUE l'Emprunteur a sollicité du Fonds un prêt ("le Prêt") pour le financement du Projet ("le Projet") décrit à l'annexe 1 du présent Accord;

ATTENDU QUE l'Union Européenne ("UE") a accepté d'accorder un don de 3 000 000 Euros au Gouvernement tunisien, au titre du Programme d'actions pilotes dans le cadre de l'initiative européenne pour le développement agricole et rural (ENPARD) en Tunisie, pour contribuer au financement du Projet;

ATTENDU QUE le Fonds a accepté d'accorder un prêt à l'Emprunteur pour contribuer au financement du Projet, conformément aux modalités et conditions établies dans le présent Accord;

EN FOI DE QUOI, les Parties conviennent par les présentes de ce qui suit:

#### **Section A**

1. Le présent Accord comprend l'ensemble des documents suivants: le présent document, la description du Projet et les dispositions relatives à l'exécution (annexe 1), le tableau d'affectation des fonds (annexe 2) et les clauses particulières (annexe 3).
2. Les Conditions générales applicables au financement du développement agricole en date du 29 avril 2009 et leurs éventuelles modifications postérieures ("les Conditions générales") sont annexées au présent document, et l'ensemble des dispositions qu'elles contiennent s'appliquent au présent accord. Aux fins du présent accord, les termes dont la définition figure dans les Conditions générales ont la signification qui y est indiquée.
3. Le Fonds accorde à l'Emprunteur un prêt que l'Emprunteur utilise aux fins de l'exécution du Projet, conformément aux modalités et conditions énoncées dans le présent accord.



## **Section B**

1. Le montant du prêt du Fonds est de douze millions six cent mille Droits de tirages spéciaux (DTS 12 600 000) (équivalent approximativement à 19 500 000 USD).
2. Le prêt du Fonds libellé en Droits de tirages spéciaux est accordé à des conditions ordinaires. Les prêts consentis à des conditions ordinaires supportent un taux d'intérêt annuel sur le montant de l'encours en principal égal au taux d'intérêt de référence du FIDA, exigible chaque semestre dans la monnaie de paiement du service du prêt. Le prêt du Fonds comporte un délai de remboursement de dix-huit (18) ans dont un différé d'amortissement de trois (3) ans à compter de la date à laquelle le Fonds a déterminé que toutes les conditions générales préalables aux retraits sont remplies.
3. La monnaie de paiement au titre du service du prêt du Fonds est la monnaie de l'Union monétaire européenne ("l'Euro").
4. L'exercice financier de l'Emprunteur débute le 1<sup>er</sup> janvier et prend fin le 31 décembre de chaque année civile.
5. Le remboursement du principal et le paiement des intérêts du prêt du Fonds sont exigibles le 1<sup>er</sup> avril et le 1<sup>er</sup> octobre.
6. Un compte désigné du prêt libellé en Euro (€), destiné à recevoir les fonds provenant du prêt du Fonds est ouvert au nom de l'Emprunteur auprès de la Banque Centrale de la Tunisie.
7. L'Emprunteur fournit des fonds de contrepartie aux fins du Projet pour un montant équivalent à dix millions cent mille dollars des États-Unis (USD 10 100 000) correspondant à la prise en charge totale des droits, impôts et taxes afférents aux dépenses du Projet, ainsi qu'à la contribution de l'Emprunteur à d'autres frais de fonctionnement et d'investissements du Projet.

## **Section C**

1. L'agent principal du Projet est le Ministère de l'Agriculture de l'Emprunteur.
2. Les autres parties au Projet sont les partenaires concernés par sa mise en œuvre et notamment, le Centre de Formation Professionnelle du Fjé (CFPF), l'Office de Développement du Sud (ODS), le Bureau Régional de l'Emploi et du Travail Indépendant (BRETI), la Banque Tunisienne de Solidarité (BTS), l'Institut des Régions Arides (IRA), l'Office de l'élevage et des Pâturages (OEP) et Groupement Interprofessionnels de Viande et de Lait (GIVLAIT). Les partenaires locaux sont essentiellement les Groupements de Développement Agricole (GDA), les Sociétés Mutuelles de Services Agricoles (SMSA), les Conseils de Gestion (CG) et les associations de développement.
3. La date d'achèvement du Projet est fixée au sixième anniversaire de la date d'entrée en vigueur du présent Accord.

## **Section D**

Le Fonds assure l'administration du prêt et la supervision du Projet.

## **Section E**

1. Les éléments suivants constituent des motifs de suspension du présent accord supplémentaires à ceux énoncés dans les Conditions générales:

- a) Les cadres principaux du Projet, soit le Directeur de la Division du Développement Rural (le Coordinateur du PRODEFIL), le responsable filière et les trois coordinateurs locaux (un coordinateur par Délégation), ont été retirés du Projet sans l'assentiment du Fonds.
  - b) Le Manuel de procédures du Projet ou l'une de ses dispositions, a été suspendu, résilié en tout ou partie, a fait l'objet d'une renonciation ou de toute autre modification sans le consentement préalable du Fonds et le Fonds considère que ces événements ont eu ou auront un effet préjudiciable grave sur le Projet.
2. Les éléments suivants constituent des conditions additionnelles à la section 4.02 des Conditions générales et préalables au premier décaissement:
- a) Le compte désigné a été ouvert.
  - b) Les fonds de contrepartie pour la première année ont été inscrits dans la loi de finance de l'Emprunteur.
  - c) le Manuel de procédures du Projet a été validé conformément aux dispositions du présent Accord.
  - d) Une Division de Développement Rural (DDR) ou tout autre structure responsable de l'exécution du Projet a été créée au sein du Commissariat Régional de Développement Agricole ("CRDA") de Médénine et les cadres principaux du Projet, ainsi que le responsable de suivi évaluation, le responsable de la programmation et le comptable ont été recrutés ou redéployés, conformément aux procédures en vigueur de l'Emprunteur, avec l'assentiment du Fonds.
  - e) Un logiciel de gestion comptable et financière a été mis en place au niveau du CRDA, pour l'administration de toutes les opérations financières du Projet.
3. Le présent Accord est soumis à la ratification de l'Emprunteur et entrera en vigueur à la date où le Fonds reçoit l'instrument de ratification. Le Fonds notifiera à l'Emprunteur la date de l'entrée en vigueur de l'Accord par écrit.

4. Toutes les communications ayant trait au présent Accord doivent être adressées aux représentants dont le titre et l'adresse figurent ci-dessous:

Pour l'Emprunteur:

Ministère de l'Économie et des Finances  
Secrétaire d'État chargé du Développement  
et de la Coopération Internationale  
Secrétariat d'État au Développement  
et à la Coopération Internationale  
98 avenue Mohamed V  
1002 - Tunis-Belvédère  
Tunisie

Pour le Fonds:

Président  
Fonds international de développement agricole  
Via Paolo di Dono, 44  
00142, Rome  
Italie

Le présent Accord a été établi en langue française en six (6) exemplaires originaux, trois (3) pour le Fonds et trois (3) pour l'Emprunteur.

RÉPUBLIQUE TUNISIENNE

---

Représentant autorisé  
Ministre de l'Économie et des Finances

FONDS INTERNATIONAL DE DÉVELOPPEMENT AGRICOLE

---

Kanayo F. Nwanze  
Président

## Annexe 1

### Description du Projet et Dispositions relatives à l'exécution

#### I. Description du Projet

1. *Population cible.* Le Projet s'adressera en priorité à un groupe cible constitué de l'ensemble des petits éleveurs ayant moins de 50 têtes de petits ruminants ou moins de cinq (5) têtes de camelins, et les petits agriculteurs ayant une superficie de moins de 20 ha en pluvial. Le Projet ciblera aussi directement les jeunes et les femmes pour la création de petits projets générateurs de revenus et de micro-entreprises. La population cible vise 75 200 habitants, dont 52% de femmes.

2. *Zone du Projet.* La zone d'intervention du Projet correspond à une aire géographique constituée des territoires des Délégations de Ben Guerdane, de Béni Khedache et de Sidi Makhoulouf du Gouvernorat de Médenine, incluant des espaces pastoraux et agricoles. La zone du Projet s'étend sur une superficie d'environ 585 000 ha, soit 64% de la superficie du Gouvernorat de Médenine. Le projet interviendra dans 29 Imadats parmi les 36 des trois Délégations, dont 26 en milieu rural et trois (3) en milieu urbain et périurbain.

3. *Finalité.* Le Projet a pour finalité d'améliorer les conditions de vie de la population rurale vulnérable et de créer de nouvelles opportunités d'emploi à travers le renforcement de la résilience des systèmes de production agropastoraux et le développement des filières associées.

4. *Objectifs.* L'objectif spécifique du Projet consiste à rendre les acteurs publics et privés capables de gérer et valoriser durablement les terroirs et les filières agro-pastorales (cameline et de petits ruminants).

5. *Résultats attendus.* Le Projet contribuera aux résultats suivants: a) l'accroissement de la résilience des systèmes de production agropastoraux; b) le développement des filières camelines et des filières de petits ruminants et la valorisation des produits et services de terroir; c) le renforcement des capacités de gestion stratégique et opérationnelle des bénéficiaires; et d) une meilleure définition des politiques en matière de réduction de la pauvreté, de développement rural et d'emploi grâce aux enseignements générés par les innovations testées par le Projet.

6. *Composantes.* Les actions du Projet sont groupées en trois composantes: A) Renforcement de la résilience des systèmes agro-pastoraux; B) Développement des filières et des terroirs; et C) Renforcement des capacités des acteurs.

##### 6.1 Composante A: Renforcement de la résilience des systèmes agro-pastoraux

Cette composante a pour objectifs de réduire la vulnérabilité des systèmes pastoraux et agricoles, d'améliorer les conditions de production ovine, caprine et cameline, ainsi que de contribuer à la gestion durable des ressources pastorales. Cette composante vise à inverser certaines dynamiques de dégradation de l'environnement. Cette composante comprend deux sous-composantes: a) l'amélioration des parcours et la gestion des terres collectives, b) l'amélioration des systèmes agricoles et une meilleure gestion des terres privées.

6.1.1 *Sous-composante A1: L'amélioration des parcours et la gestion des terres collectives.* Cette sous-composante a pour objectif d'améliorer les conditions d'une gestion durable des ressources pastorales et de production des cheptels ovin, caprin et camelin et de réduire ainsi la vulnérabilité des systèmes pastoraux et agricoles face aux risques, d'inverser les processus de dégradation de l'environnement et d'améliorer la productivité agricole tout en conservant les ressources en eau et en terres. Au terme de cette sous-composante, les activités suivantes seront menées:

- a) Le renforcement des organisations de gestion des parcours;
- b) L'amélioration des écosystèmes naturels; et
- c) Les travaux d'hydraulique pastorale.

6.1.2 *Sous-composante A2: Amélioration des systèmes agricoles et une meilleure gestion des terres privées.* Cette sous-composante a pour objectif de diversifier les cultures en irrigué et en sec et d'améliorer la productivité agricole tout en conservant les ressources en eau et en sol grâce à l'adoption de bonnes pratiques agricoles et en adoptant des cultures résistantes au niveau de salinité actuel. Dans le cadre de cette sous-composante, le Projet va mener les activités suivantes:

- a) Actions de renforcement des GDA;
- b) Actions d'amélioration de la productivité agricole;
- c) Actions d'hydraulique agricole et de conservation des eaux et des sols ("CES").

## 6.2 Composante B: Développement des filières et des terroirs.

Cette composante vise le développement des filières connexes aux systèmes de production agropastoraux et tout particulièrement, les filières des viandes rouges (ovine, caprine et cameline), de leurs sous-produits (laine et cuir), ainsi que des incitations au démarrage d'une filière valorisant le lait de chamelle pour améliorer les revenus des éleveurs les plus vulnérables. La composante vise aussi à créer de nouvelles richesses grâce à la valorisation de services ou produits "phares" de terroir. Cette composante comprend deux sous-composantes: a) développement des filières cameline, ovine et caprine et b) développement des produits et services des terroirs.

6.2.1 *Sous-composante B1: Développement des filières cameline, ovine et caprine.* Au terme de cette sous-composante, les activités suivantes seront menées:

- a) Gestion des savoirs et organisation professionnelle et interprofessionnelle;
- b) Organisation de la commercialisation locale et nationale;
- c) Appui au maillon "production" des filières;
- d) Amélioration des conditions de mise en marché et des étapes locales de l'aval des filières;
- e) Accompagnement d'actions pilotes de valorisation des produits et sous-produits des filières; et
- f) Aménagement des accès

6.2.2 *Sous-composante B2: Développement des produits et services des terroirs.* Les principales activités prévues dans le cadre de la sous-composante sont les suivantes:

- a) L'appui à l'organisation;
- b) La promotion du développement de terroirs;
- c) Alimentation en eau potable;
- d) L'appui à la promotion des activités génératrices de revenu et de petites et moyennes entreprises.

### 6.3 Composante C: Renforcement des capacités des acteurs

La composante a pour objectifs le renforcement des capacités et l'augmentation de l'efficacité des différentes structures de gestion, de coordination et d'exécution du Projet, ainsi que celles des bénéficiaires. Ce renforcement des capacités vise l'amélioration durable de la performance des partenaires et des bénéficiaires, prenant en compte trois niveaux interdépendants: la compétence des individus, le fonctionnement de leur organisation et la prise en compte de l'environnement institutionnel. Cette composante comprend deux sous-composantes: a) renforcement des capacités et assistance technique, b) innovation, gestion des connaissances et dialogue des politiques.

#### 6.3.1 *Sous-Composante C1: Renforcement des capacités et assistance technique.*

L'objectif de la sous-composante est d'augmenter l'efficacité des différentes structures de gestion, de coordination et de mise en œuvre du Projet. Les activités suivantes sont prévues dans le cadre de cette sous-composante:

- a) la mobilisation d'une assistance technique;
- b) la mise en place d'un pôle et d'un programme de formation;
- c) l'organisation d'échanges professionnels;
- d) la mise en réseaux des différentes structures publiques et privées;
- e) la mise à la disposition des structures de gestion du Projet des moyens humains, des équipements et de la logistique nécessaires au bon déroulement du Projet.

#### 6.3.2 *Sous-composante C2: Innovation, gestion des connaissances et dialogue des politiques.*

Cette sous-composante vise à contribuer au développement de politiques nationales de développement agricole et rural, ainsi que de faciliter l'élaboration de stratégies de croissance, d'emploi et de réduction de la pauvreté rurale. Au terme de cette sous-composante, les activités suivantes seront réalisées:

- a) la mise en place d'un système de suivi-évaluation;
- b) le partage des expériences et des enseignements;
- c) l'analyse des politiques et le dialogue sur celles-ci; et
- d) la communication et la diffusion du savoir.

## II. Dispositions relatives à l'exécution

### A. ORGANISATION ET GESTION

#### 7. *L'Agent principal du Projet*

##### 7.1 Désignation

Le Ministère de l'Agriculture, en sa qualité d'Agent principal du Projet, assume l'entière responsabilité de l'exécution du Projet à travers le CRDA de Médenine.

##### 7.2 Responsabilités

Le CRDA de Médenine aura la responsabilité de la gestion technique et financière du Projet. Il assurera la coordination au niveau régional et local du Projet et sera responsable de la consolidation de toute information concernant le Projet.

#### 8. *Coordination du Projet*

La coordination du Projet aura lieu aux niveaux national, régional et local.

##### 8.1 Comité national de coordination ("CNC")

Le CNC sera chargé de la supervision générale du Projet. Il sera présidé par le Ministre de l'Agriculture ou son représentant et le secrétariat sera assuré par la Direction Générale du Financement et de l'Investissement des Organismes Professionnelles (DGFIOP). Le CNC sera composé des représentants des directions centrales du Ministère de l'Agriculture, du CRDA de Médenine, en particulier le Directeur de la Division du Développement Rural (Coordinateur du Projet), du ministère de l'Économie et des Finances, du Secrétariat de l'État au Développement et à la Coopération Internationale et de représentants des différents partenaires du secteur privé et de la société civile. Le CNC aura pour mission de veiller au suivi des objectifs du Projet et à la qualité de l'application de son approche d'intervention, à l'intégration des programmes et stratégies des divers secteurs dans la région, au suivi des mesures institutionnelles et à la maîtrise des échéances de réalisation, ainsi qu'à l'adéquation des moyens du CRDA avec les tâches planifiées. Le CNC se réunira au moins une fois par an pour l'analyse, l'approbation du bilan d'activité annuel du Projet et l'examen du programme de travail et budget annuels ("PTBA").

##### 8.2 Comité régional de coordination et de pilotage ("CRCP")

Le CRCP assurera la coordination entre les différentes structures régionales de planification et de mise en œuvre dans le Gouvernorat de Médenine. Le CRCP sera présidé par le Gouverneur de Médenine ou son représentant et le secrétariat sera assuré par la Direction du Développement Rural du CRDA. Le CRCP se réunira semestriellement et chaque fois que son Président le juge nécessaire. Le CRCP sera composé par les cadres du Projet et des divisions et arrondissements techniques du CRDA, les représentants des structures régionales de développement, des différents partenaires au niveau régional et local, le représentant régional de l'Union Tunisienne de l'Agriculture et de la pêche (UTAP), un représentant des GDA, un représentant des SMSA et des représentants des filières. Le CRCP aura pour tâches essentielles d'assurer: a) la coordination de la planification et de l'approche d'intervention du Projet; b) la synergie avec d'autres projets et programmes similaires au niveau de la région, c) l'identification et la mise en œuvre des stratégies de communication, d) le pilotage du pôle de formation et la validation du programme de formation, e) l'échange et le partage des expériences et la dissémination des bonnes pratiques; f) l'identification des opportunités de

partenariat entre les organisations socioprofessionnelles et les organisations féminines dans la région et avec d'autres régions; g) la négociation/validation des propositions techniques des PDP et des CPA; h) l'examen et l'adoption du PTBA; i) le suivi périodique des réalisations des activités du Projet et de la mise en œuvre des conventions de partenariat avec les autres services régionaux; j) l'examen et la résolution des problèmes techniques rencontrés lors de la mise en œuvre; et k) l'intégration des diverses interventions et la complémentarité des investissements et programmes ordinaires des arrondissements en vue d'une meilleure rationalisation et d'une minimisation des coûts d'intervention et d'encadrement.

### 8.3 Comité local de coordination ("CLC")

Un CLC sera constitué au niveau de chacune des trois Délégations dans la zone du Projet. Chaque CLC sera présidé par le Délégué et composé du personnel technique des cellules territoriales de vulgarisation ("CTV"), des présidents des conseils d'administration des GDA et des SMSA, des présidents des conseils de gestion des terres collectives, des représentants de la société civile et d'un représentant de la Division du Développement Rural à créer. Les CLC se réuniront au moins une fois par trimestre et auront pour tâches essentielles d'assurer: a) la coordination des missions d'actualisation des PDP, des Cellules de planification ("CP") et de l'agrégation par délégation; b) la coordination des missions de préparation des Plans de Gestion des parcours (PG), des PDP, et de l'agrégation par délégation; c) l'appui des organisations socio-professionnelles sur le terrain; d) l'examen et la résolution des problèmes techniques et socio-économiques rencontrés lors de la mise en œuvre du Projet au niveau local; et e) l'accompagnement de l'installation des activités génératrices de revenus (AGR) et de petites et moyennes entreprises (PME) ainsi que leur encadrement le long du processus de production.

## 9. *Structures de gestion du Projet*

### 9.1 Au niveau central

La DGFIOP du ministère de l'Agriculture, assurera la coordination globale du Projet au niveau central à travers l'Unité centrale de coordination ("UCC") qui est une direction créée au sein de la DGFIOP pour la coordination de tous les projets et programmes cofinancés par les différents bailleurs de fonds. L'UCC sera responsable: a) de jouer le rôle d'interface technique du Ministère de l'Agriculture avec le Fonds, b) de coordonner les missions de suivi et de supervision engagées par le Fonds et l'Union Européenne; et c) de suivre les demandes d'ouvertures des crédits nécessaires sur les ressources du budget de l'État et sur les ressources extérieures.

### 9.2 Au niveau régional

Le CRDA de Médenine aura la responsabilité de la gestion du Projet. Dans le cadre du Projet, une nouvelle DDR ou toute autre structure responsable de l'exécution du Projet sera créée conformément aux procédures en vigueur de l'Emprunteur et, sera dirigée par un(e) Directeur(ice) rattaché(e) directement à la direction Générale du CRDA de Médenine. La DDR assurera les fonctions de coordination, de programmation, de facilitation, de suivi-évaluation et de gestion des connaissances aux niveaux régional et local du Projet et assurera la synergie avec tous les projets et programmes régionaux. La DDR travaillera en étroite collaboration avec les différentes divisions et arrondissements techniques du CRDA et avec toutes les structures administratives et les acteurs de la société civile au niveau régional et local.

#### 9.2.1 Division de Développement Rural ("DDR")

Sous l'autorité du Directeur général du CRDA, le Directeur de la DDR (Coordinateur du Projet) aura pour mission: a) la définition et la mise en œuvre des modalités concrètes



de réalisation du Projet, en particulier, la conduite et la supervision de toute les démarches de la planification; b) la gestion du prêt du Fonds et des fonds de contrepartie affectés au Projet dans le Gouvernorat, c) la mobilisation des moyens financiers, humains, matériels et institutionnels du Projet en assurant leur pleine utilisation pour les objectifs poursuivis et en veillant à la formation des personnels et partenaires, d) la coordination de la mise en œuvre des composantes et l'assurance de la contribution des arrondissements techniques du CRDA à la mise en œuvre du Projet et ce, sous l'autorité du Directeur Général du CRDA, e) le pilotage et l'appui à la mise en œuvre des actions d'appui au développement des filières et, f) la gestion et le suivi de l'assistance technique à recruter dans le cadre du projet.

#### 9.2.2 *La Sous-Direction de Programmation et de Suivi Évaluation ("SDPSE")*

Une SDPSE sera établie au sein de la DDR et sera dirigée par un sous-directeur. Elle comprendra un service de programmation et un service de suivi évaluation et aura pour mission la coordination et la mise en œuvre de toutes les activités liées à la programmation et au suivi-évaluation.

##### 9.2.2.1 *Le service de programmation ("SP")*

Un SP sera établi au sein de la SDPSE et sera dirigé par un chef de service. Il sera composé aussi des cadres suivants: un cadre chargé de conduire la démarche participative et locale et un cadre responsable de l'organisation et du pilotage des activités de formation. Le SP assurera, en concertation avec le personnel de la DDR et en collaboration avec les arrondissements concernés: a) la coordination d'ensemble des composantes du Projet, b) la préparation et la conduite de la démarche de la planification participative au niveau régional et local, c) la consolidation des contrats-programmes annuels dans un programme de travail et de budget annuels (PTBA), et d) le pilotage des activités de formation du personnel et des membres des GDA ainsi que la formation des bénéficiaires des AGR et des jeunes promoteurs de PME.

##### 9.2.2.2 *Le service de suivi-évaluation ("SSE")*

Un SSE sera établi au sein de SDPSE et sera dirigé par un chef de service. Le SSE sera aussi composé des cadres suivants: un responsable de suivi-évaluation, un cadre spécialisé en techniques de communication et un comptable pour la gestion financière. Le SSE assurera: a) le suivi des réalisations physiques et financière et des indicateurs du cadre logique, b) la gestion du processus de suivi participatif avec la population, c) la gestion des banques de données cartographiques et numériques du projet, d) la production des rapports contractuels d'activité et des rapports de restitution aux différentes structures locales, régionales et nationales, e) la préparation des rapports financiers et le suivi des rapports d'audit, f) la communication et la vulgarisation de l'approche et des différents aspects du Projet.

#### 9.2.3 *La sous-direction de développement local et de promotion des filières "SDDLPF"*

Une SDDLPF sera établie au sein de la DDR et sera dirigée par un sous-directeur. Elle comprendra un service de promotion des filières et un service de développement local et aura pour mission la coordination et l'appui à la mise en oeuvre de toutes les activités liées à la promotion des filières et au développement local.

##### 9.2.3.1 *Le service de promotion des filières ("SPF")*

Un SPF sera établi au sein de la SDDLPF et sera dirigé par un chef de service. Il sera aussi composé des cadres suivants: un cadre spécialisé en approche filières et un cadre féminin pour l'animation des femmes et des jeunes. Le SPF aura pour mission: a) la mise

en œuvre des actions de la composante B, b) la sensibilisation des différents partenaires administratifs et civils sur l'intérêt de l'approche filières dans le développement économique local et régional, c) d'informer la population cible sur le fonctionnement des filières et les opportunités d'activités génératrices de revenus et d'accompagner l'organisation de celle-ci en groupes d'intérêt économique d) d'appuyer l'émergence d'activités génératrices de revenus et de PME, e) d'agir à titre d'interface et de liaison entre les promoteurs appuyés par le projet et les institutions publiques existantes (l'Agence Nationale pour l'Emploi et le Travail Indépendant, ODS, BTS, etc.) et de faciliter l'accès des promoteurs à la formation, aux services et structures de financement v) de fournir des appuis et conseils aux petits entrepreneurs au-delà de la phase d'investissement dans le but de pérenniser et de développer leurs activités et f) de diffuser et de communiquer sur l'approche filière, auprès des groupes-cibles au sein de la population, des informations concernant les activités de formation professionnelle.

#### 9.2.3.2 *Le service de développement local ("SDL")*

Un SDL sera établi au sein de la SDDLPPF et sera dirigé par un chef de service. Il sera composé aussi d'un coordinateur local au niveau de chaque délégation et aura pour mission, la coordination et l'appui à la mise en œuvre de toutes les activités du projet au niveau local, et ce, en concertation avec les partenaires régionaux et locaux.

#### 10. *Au niveau local*

Les trois coordinateurs locaux (un coordinateur par Délégation) relevant du SDL seront placés au niveau des CTV correspondants. Chaque coordinateur local constituera, avec l'équipe du CTV, la cellule locale d'exécution du projet ("CLE"). Sous la responsabilité du SDL et en concertation avec les partenaires locaux, les CLE auront à animer et à mettre en œuvre toutes les activités du Projet qui seront identifiées au niveau des PDP des différents Imadats relevant de chaque Délégation et des plans de développement des filières. Les CLE locaux auront les principales tâches suivantes: a) initier et accompagner le processus de la planification locale en étroite collaboration avec le SPL et en assurer un suivi très rapproché; b) capitaliser l'information et l'expérience acquises par les équipes de planification afin de créer une mémoire institutionnelle au sein du CTV et CRDA; c) contribuer à l'identification des besoins en formation et à l'organisation de formations délocalisées, d) couvrir les aspects genre; e) préparer et proposer le programme des travaux annuels de la délégation y compris les activités de formation en planification locale; et f) suivre et organiser, selon une approche horizontale et partenariale, la mise en œuvre de toutes les activités du Projet et en particulier les activités génératrices de revenus retenues.

### B. EXÉCUTION DU PROJET

#### 11. *Démarche*

Le Projet adoptera une approche participative et partenariale fondée sur la concertation entre les différents partenaires administratifs, coopératifs/associatifs et privés. L'approche fera ainsi usage de démarches de recherche-développement et recherche-action avec les bénéficiaires afin de développer les référentiels techniques et mettre au point les modes opératoires permettant de maîtriser certains maillons de filières porteuses. Des plans de gestion des parcours à long terme, des plans de développement territorial participatifs et des plans d'entreprises participatifs pour le développement des filières, ainsi qu'un pôle de formation permettront l'exécution des différentes composantes du Projet.

## 12. *Mise en œuvre*

Le Projet, à travers le Directeur général du CRDA de Médenine, sous-traitera l'exécution des activités du Projet à des prestataires de services relevant du secteur associatif, public et privé. Le CRDA de Médenine établira les cahiers de charges et le Directeur Général signera les contrats de performance avec les prestataires de services en précisant les activités à mener, les résultats attendus, les obligations et les droits de chaque partie, les délais d'exécution, les échéances pour soumettre les rapports et les indicateurs de suivi évaluation. Les prestataires principaux seront des opérateurs privés (entreprises de travaux, bureaux d'études, consultants indépendants), des prestataires publics et des prestataires issus du mouvement associatif, soit des organisations non gouvernementales, des associations locales et des organisations socio-professionnelles.

Une assistance technique sera mobilisée afin d'accompagner les organisations professionnelles et les entreprises dans une démarche de développement participatif des filières sélectionnées, et également pour fournir une assistance aux structures de gestion et d'exécution du projet.

13. *Manuel de procédures.* Les modalités de mise en œuvre du Projet sont détaillées dans le Manuel de procédures établi à cet effet.

14. *Phasage du projet.* En plus de la phase préparatoire, le Projet sera mis en œuvre en trois phases successives:

- a) La phase 1 consistera à acquérir les moyens de travail et à mettre en place les structures de gestion et de coordination du Projet et de l'assistance technique, à réaliser les études de base, de finaliser les PDP et de préparer les dossiers d'appel d'offres nécessaires pour la réalisation des travaux, à préparer les conventions avec les partenaires, à démarrer des activités de renforcement des capacités des structures de gestion et organisations de base des bénéficiaires du Projet, à former des promoteurs de petits projets au titre de la création d'activités génératrices de revenus et de petites entreprises et à les accompagner pour le montage de leur projet et l'élaboration des dossiers de financement.
- b) La phase 2 consistera à réaliser les travaux d'infrastructure de base et de mise en valeur prévus et à mettre en place et accompagner les petits projets. À la fin de la troisième année se tiendra la revue à mi-parcours qui évaluera le niveau et la qualité des réalisations et de l'organisation du Projet et fera les recommandations nécessaires.
- c) La phase 3 sera consacrée à l'achèvement des investissements engagés pendant la phase 2 et à la mise en œuvre de la stratégie de sortie proprement dite.

15. *Suivi et Évaluation.* Le Projet établira, dans un délai raisonnable ne dépassant pas une année à compter de l'entrée en vigueur de l'Accord, un système de suivi et évaluation ("S&E") performant, conforme aux exigences de S&E du Ministère de l'Agriculture et aux systèmes de gestion des résultats fondés sur l'impact du FIDA. Les outils, les méthodes, les moyens et le fonctionnement du système de S&E seront décrits dans le Manuel de procédures du Projet.

Le système sera fondé sur:

- a) un suivi interne permanent;
- b) des évaluations internes périodiques;
- c) des missions de supervision et de suivi; et
- d) des évaluations externes périodiques ainsi que des enquêtes de référence menées au début du Projet.

## Annexe 2

### Tableau d'affectation des fonds

1. *Affectation du produit du prêt.* a) Le tableau ci-dessous indique les catégories de dépenses admissibles à un financement sur le produit du prêt, ainsi que le montant du prêt affecté à chaque catégorie et la répartition en pourcentage des dépenses à financer pour chacun des postes des différentes catégories:

Catégorie	Montant alloué au titre du prêt (exprimé en DTS)	Pourcentage
I. Génie Civil	8 320 000	100% hors taxes et hors contribution des institutions financières et du Gouvernement
II. Équipements et Matériels	2 300 000	100% hors taxes et hors contribution des bénéficiaires, des institutions financières et du Gouvernement
III. Consultants	720 000	100% hors taxes et hors contribution du Gouvernement et du co-financier*
Non Alloué	1 260 000	
<b>TOTAL</b>	<b>12 600 000</b>	

b) Les termes utilisés dans le tableau ci-dessus se définissent comme suit:

- a) Génie civil: désigne les coûts pour les travaux de génie civil et rural et pour la construction des bâtiments;
- b) Équipements et Matériels: incluent les dépenses pour les moyens de transport;
- c) Consultants: désignent les dépenses encourues pour les études, la formation et tous les coûts associés à l'assistance technique, à l'exception des coûts pris en charge par le co-financier.

\*Par co-financier, il est entendu le financement de la Communauté Européenne (EUR).

### **Annexe 3**

#### *Clauses particulières*

Conformément aux dispositions de la section 12.01 a) xxiii) des Conditions générales, le Fonds peut suspendre, en totalité ou en partie, le droit de l'Emprunteur de solliciter des retraits du compte désigné du prêt du Fonds si l'Emprunteur n'a pas respecté l'une quelconque des clauses énoncées ci-dessous, et si le FIDA a établi que ladite défaillance a eu, ou risque d'avoir, un effet préjudiciable important sur le Projet:

1. *Recrutement et affectation du personnel.* La sélection des cadres du Projet se fera par recrutement selon les procédures en vigueur de l'Emprunteur, soit par affectation de cadres du ministère de l'Agriculture. Le recrutement/affectation des cadres principaux du Projet et le cas échéant, leur mutation, seront décidés en accord avec le Fonds. Le recrutement, l'évaluation annuelle des performances et la gestion du personnel du Projet seront soumis aux procédures en vigueur sur le territoire de l'Emprunteur.
2. *Égalité.* Toute discrimination fondée sur le sexe, l'âge, l'appartenance ethnique ou religieuse ne sera pas admissible lors du recrutement du personnel du Projet, conformément aux lois en vigueur sur le territoire de l'Emprunteur. Cependant, l'Emprunteur s'engage, à compétence égale, à privilégier les candidatures de femmes dans le cadre du Projet.

# Cadre logique

Synthèse	Indicateurs clé de performance	Moyens de vérification	Hypothèses / Risques
<p><b>Objectif principal.</b>  <b>Impact.</b> Les conditions de vie des populations rurales vulnérables sont améliorées et de nouvelles opportunités d'emploi sont créées.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ A la conclusion du projet l'indice moyen d'accumulation du capital a augmenté de 20% pour les 19 600 ménages (52% de femmes).</li> <li>▪ Le taux de chômage du groupe-cible est réduit de 15%.</li> <li>▪ Le revenu moyen des ménages de la zone du projet a augmenté de 15%.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- SYGRI, Statistiques nationales et enquêtes spécifiques</li> </ul>	<p>L'environnement politique reste stable et les orientations en matière de développement agropastoral et de lutte contre la pauvreté continuent d'évoluer favorablement.</p>
<p><b>Objectif de développement.</b>  <b>Effet 1.</b> Les acteurs publics et privés sont capables de gérer et valoriser durablement les terroirs et les filières agropastorales.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Les éleveurs et producteurs gèrent efficacement leurs organisations socioprofessionnelles tout en offrant des services à leurs membres.</li> <li>▪ Au moins 80% des organisations socioprofessionnelles et des entreprises créées ou existantes au niveau des chaînes de valeur sélectionnées sont économiquement viables.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Statistiques nationales, enquêtes spécifiques et rapports de suivi du projet</li> <li>- Rapports de suivi (début, mi-parcours et fin du projet)</li> <li>- Rapports d'activité semestriels et annuels du projet</li> </ul>	<p>Le cadre incitatif dans les domaines agricole et rural est attractif et les acteurs privés sont suffisamment impliqués. Le système bancaire répond favorablement aux besoins financiers des PME et micro-entreprises.</p>
<b>Composante 1: Renforcement de la résilience des systèmes agropastoraux</b>			
<p><b>Produit 1:</b>            La résilience des systèmes de production agropastoraux a augmenté.</p>	<p>Trois plans de gestion des parcours à long terme sont préparés et adoptés par les éleveurs; 29 plans de développement local mis en œuvre; 44 000 ha de parcours aménagés et gérés de façon durable; 108 km de pistes d'accès; 50% des éleveurs et bergers sont formés à des pratiques améliorées de gestion et soutenus dans leurs démarches; l'état de santé du cheptel est amélioré; la productivité de 14 000 ha d'oliveraies locales est améliorée de 10%; et 30 000 tonnes/an de sous-produits de l'oliveraie sont utilisées pour l'alimentation du cheptel.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rapports d'activité semestriels du projet</li> <li>- Enquêtes spécifiques</li> <li>▪ (début, mi-parcours et fin)</li> </ul>	<p>Les éleveurs et les agriculteurs adhèrent à l'approche du projet. La législation et les pratiques de gestion collective des ressources naturelles sont adaptées.</p>
<b>Composante 2: Développement des filières et des terroirs</b>			
<p><b>Produit 2:</b>            Les filières camelines et les filières de petits ruminants sont développées et les produits et services de terroir sont valorisés.</p>	<p>Deux études participatives des filières animales; des plans d'action pour le développement des filières sont préparés et approuvés afin d'orienter les acteurs dans leurs démarches de valorisation et de mobiliser les investissements publics et privés nécessaires; les éleveurs sont suffisamment outillés pour maîtriser certains maillons des filières animales et augmenter leur marge de 15%; au moins un partenariat public-privé est établi; les infrastructures nécessaires pour les filières animales sont mises à niveau et gérées efficacement; 6 actes de labellisation sont prêts et approuvés et des partenariats de commercialisation sont établis; 90 AGR et 15 PME sont créées, dont au moins 80% pour les jeunes et les femmes; les "jessour" sont reconnus comme patrimoine agricole mondial par la FAO.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rapports d'activité semestriels du projet</li> </ul>	<p>Les éleveurs, les agriculteurs et le secteur privé sont engagés dans le processus de filière.</p>
<b>Synthèse</b>	<b>Indicateurs clé de performance</b>	<b>Moyens de vérification</b>	<b>Hypothèses / Risques</b>

<b>Composante 3: Renforcement des capacités des acteurs</b>			
<p><b>Produit 3:</b> Les capacités de gestion stratégique et opérationnelle sont renforcées.</p> <p><b>Produit 4:</b> Les enseignements générés par les innovations testées par le projet contribuent à la définition des politiques en matière de réduction de la pauvreté, de développement rural et d'emploi.</p>	<p>Les mécanismes de concertation et de prise de décision sont en place et opérationnels au niveau du gouvernement et des 3 délégations (ex. le Conseil régional de développement - niveau du gouvernement - contribue au pilotage du projet); 40 cadres de développement régional/local sont formés; la capacité de 500 agriculteurs et éleveurs et de 60 groupement/associations est renforcée; 12 nouveaux cadres sont recrutés, formés et fonctionnels dans l'UGP; 90 H/mois d'assistance technique est mobilisée tout en accompagnant efficacement le processus de développement; une stratégie de communication est développée et la communication des résultats du projet est assurée par des conventions de longue durée (ex. avec des radios locales); 5 ateliers annuels ont permis la capitalisation des principales innovations thématiques; les politiques rurales les plus significatives pour le développement rural régional ont été analysées lors de 5 tables rondes au niveau du gouvernement; 5 études sur les politiques ont permis d'approfondir certains enjeux ruraux et de préparer des propositions.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rapports d'activité (CRDA et pôle de formation)</li> <li>- Rapport d'AT</li> <li>- Convention cadre du pôle de formation</li> </ul>	<p>La politique de recrutement est maintenue. Les mécanismes de planification, de gestion et de coordination prévus sont bien suivis et le manuel de procédures d'exécution du programme est appliqué. Les bénéficiaires ont la capacité technique et organisationnelle de mener à bien leurs projets.</p>